

La communication ♦ ♦ ♦

De tous vos défis, le plus sérieux et le plus important sera de communiquer efficacement. La plupart des Canadiens qui font de courts séjours n'ont pas assez de temps pour apprendre le *Bahasa Indonesia*. Il n'en reste pas moins que tout effort pour apprendre la langue, aussi bref soit-il, sera extrêmement utile et très apprécié. Une forte proportion de vos vis-à-vis indonésiens parleront l'anglais relativement bien, surtout s'ils ont eu une bonne éducation. L'anglais des employés et des autorités de niveau inférieur pourrait être faible. Même quand ce n'est pas le cas, les gens disent qu'ils vous ont compris parce qu'ils ne veulent pas vous offenser. Vous serez sans doute souvent frustré par cette habitude, mais vous devez comprendre qu'on ne cherche absolument pas à vous déplaire ou à vous tromper.

Quand vous conversez avec des gens qui ne parlent pas l'anglais couramment, parlez plus lentement que d'habitude, et évitez d'employer des mots de jargon ou d'argot. Si vous êtes patients et montrez de l'intérêt pour ce que votre partenaire essaie de dire, vous l'encouragerez à communiquer. Les clarifications et les échanges d'impressions aideront à établir une compréhension mutuelle dans ces situations.

Les interactions de personne à personne sont le mode de communication privilégié en Indonésie. Les téléphones et les télécopieurs sont utiles, mais il ne faut pas les considérer comme un substitut pour le contact personnel. Vous aurez peu de chances de réussir si vous ne communiquez pas directement avec les gens.

La communication non verbale peut être une source de malentendus entre personnes de cultures différentes. Les Occidentaux emploient souvent des gestes non verbaux pour amplifier leurs propos. En Indonésie, les signes non verbaux ne sont pas toujours faciles à interpréter. Les mêmes gestes peuvent avoir des significations différentes selon le contexte. Par exemple, le sourire peut être un signe de gêne ou de confusion, selon les circonstances. Vous pouvez aussi trouver que beaucoup d'Indonésiens évitent le regard soutenu. Il ne faut pas y voir un signe de malhonnêteté ou de répugnance. Les Indonésiens considèrent qu'il est impoli de fixer quelqu'un, surtout quand on communique avec des aînés et des subordonnés ou qu'on parle à des gens de statut ou de rang plus élevé. Se tenir les mains sur les hanches est un autre geste qui risque d'être mal interprété. Se tenir les poings sur les